

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 42nd Parliament
68 Elizabeth II

N° 278

Tuesday, April 9, 2019

2 p.m.

The Honourable GEORGE J. FUREY, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 42^e législature
68 Elizabeth II

Le mardi 9 avril 2019

14 heures

L'honorable GEORGE J. FUREY, Président

The Members convened were:

Les membres présents sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Anderson	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	Griffin	McInnis	Pratte
Andreychuk		Harder	McIntyre	Ringuette
Batters	Deacon (<i>Ontario</i>)	Housakos	McPhedran	Seidman
Bellemare	Dean	Joyal	Mégie	Sinclair
Beyak	Downe	Klyne	Mercer	Smith
Black (<i>Ontario</i>)	Doyle	Kutcher	Mitchell	Stewart Olsen
Boehm	Duffy	LaBoucane-Benson	Miville-Dechêne	Tannas
Boisvenu	Duncan	Lankin	Moncion	Tkachuk
Boniface	Dupuis	Lovelace Nicholas	Moodie	Verner
Bovey	Dyck	Maltais	Munson	Wallin
Boyer	Eaton	Manning	Ngo	Wells
Busson	Forest	Marshall	Oh	Wetston
Christmas	Forest-Niesing	Martin	Omidvar	White
Cormier	Furey	Marwah	Pate	Woo
Coyle	Gagné	Massicotte	Petitclerc	
Dalphond	Gold	McCallum	Plett	
Day	Greene	McCoy	Poirier	

The Members in attendance to business were:

Les membres participant aux travaux sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Anderson	Dalphond	Greene	McInnis	Poirier
Andreychuk	Day	Griffin	McIntyre	Pratte
Batters	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	Harder	McPhedran	*Richards
Bellemare		Housakos	Mégie	Ringuette
Beyak	Deacon (<i>Ontario</i>)	Joyal	Mercer	*Saint-Germain
*Black (<i>Alberta</i>)	Dean	Klyne	Mitchell	Seidman
Black (<i>Ontario</i>)	Downe	Kutcher	Miville-Dechêne	*Simons
Boehm	Doyle	LaBoucane-Benson	*Mockler	Sinclair
Boisvenu	Duffy	Lankin	Moncion	Smith
Boniface	Duncan	Lovelace Nicholas	Moodie	Stewart Olsen
Bovey	Dupuis	*MacDonald	Munson	Tannas
Boyer	Dyck	Maltais	*Neufeld	Tkachuk
Busson	Eaton	Manning	Ngo	Verner
*Carignan	Forest	Marshall	Oh	Wallin
Christmas	Forest-Niesing	Martin	Omidvar	Wells
*Cordy	Furey	Marwah	Pate	Wetston
Cormier	Gagné	Massicotte	*Patterson	White
Coyle	*Galvez	McCallum	Petitclerc	Woo
*Dagenais	Gold	McCoy	Plett	

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS**SENATORS' STATEMENTS**

Pursuant to rule 13-3(4), the Honourable Senator Plett gave notice that he would raise a question of privilege concerning the leak of a confidential agreement.

○ ○ ○

Some Honourable Senators made statements.

ROUTINE PROCEEDINGS**Tabling of Documents**

The Honourable Senator Furey tabled the following:

Report of the Office of the Parliamentary Budget Officer, entitled *Infrastructure Update: Investments in the Territories*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 1/42-2920.

○ ○ ○

The Honourable Senator Harder, P.C., tabled the following:

Annual Report of the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians for the year 2018, (revised version pursuant to subsection 21(5) of the *National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians Act*), pursuant to the Act, S.C. 2017, c. 15, sbs. 21(2).—Sessional Paper No. 1/42-2921.

Presenting or Tabling Reports from Committees

The Honourable Senator Petitclerc presented the following:

Tuesday, April 9, 2019

The Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology has the honour to present its

THIRTY-THIRD REPORT

Between 5 December 2018 and 21 March 2019, your committee studied this bill. It heard from 16 witnesses over the course of seven meetings. Bill S-252 contains a single clause which would prohibit blood collectors from providing payment to blood donors.

In addition to the sponsor of the bill, the Honourable Senator Pamela Wallin, your committee heard from individual and allied patient groups, experts in blood safety and supply, health care professional organizations, employee representative organizations, Canadian for-profit plasma collection companies

PRIÈRE**DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Conformément à l'article 13-3(4) du Règlement, l'honorable sénateur Plett donne préavis qu'il soulèvera une question de privilège concernant la fuite d'une entente confidentielle.

○ ○ ○

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES**Dépôt de documents**

L'honorable sénateur Furey dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport du Bureau du directeur parlementaire du budget, intitulé *Mise à jour sur l'infrastructure : Investissements dans les territoires*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 1/42-2920.

○ ○ ○

L'honorable sénateur Harder, C.P., dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport annuel du Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement pour l'année 2018, (version révisée selon le paragraphe 21(5) de la *Loi sur le Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement*), conformément à la Loi, L.C. 2017, ch. 15, par. 21(2).—Document parlementaire n° 1/42-2921.

Présentation ou dépôt de rapports de comités

L'honorable sénatrice Petitclerc présente ce qui suit :

Le mardi 9 avril 2019

Le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie a l'honneur de présenter son

TRENTE-TROISIÈME RAPPORT

Votre comité a étudié le projet de loi du 5 décembre 2018 au 21 mars 2019. Il a entendu 16 témoins au cours de sept réunions. Le projet de loi S-252 ne contient qu'un article, qui interdirait aux établissements qui prélèvent du sang de verser un paiement aux donneurs de sang.

En plus du témoignage de la marraine du projet de loi, l'honorable sénatrice Pamela Wallin, votre comité a entendu les témoignages de particuliers et de groupes de patients associés, de spécialistes en matière de sûreté du sang et d'approvisionnement, d'organismes de professionnels de la santé, d'organismes

and Canada's two blood agencies, Canadian Blood Services and Héma-Québec.

Members applaud Senator Wallin for the effort and energy that has been put into developing this bill and agree that the sustainability of Canada's blood supply must be protected. They empathize with the view that all blood donations, whether they be for whole blood or blood constituents, should be made voluntarily and without compensation.

However, your committee recommends that this bill not proceed further in the Senate for the reasons that follow.

Members heard contradictory testimony on several complex and technical issues. Such issues include the safety of donations; the security of the plasma supply; the ethics of compensation to donors; the self-sufficiency of plasma supply in other countries and whether that has been achieved solely with voluntary donations; and whether "voluntary" donations in other countries would be considered as being remunerated under the current wording of the bill, etc.

Members are also concerned about whether the bill should include definitions of some terms and whether the issue of compensation for plasma donation falls within federal jurisdiction. As well, some members question why the bill would exempt any organization from the prohibition on remuneration for plasma donation.

Your committee appreciates the sincerity with which witnesses presented their views on this bill and it has struggled with the complexity of the issues involved. Members of your committee concur that Bill S-252, An Act to amend the Blood Regulations, proposes a regulatory change that is overly simple for a complex issue and has the potential of resulting in unintended consequences.

Respectfully submitted,

représentant des employés, de sociétés canadiennes de prélèvement de plasma à but lucratif, ainsi que des deux exploitants du système d'approvisionnement en sang du Canada, à savoir la Société canadienne du sang et Héma-Québec.

Les membres du comité félicitent la sénatrice Wallin du travail et de l'énergie qui ont été consacrés à l'élaboration de ce projet de loi et ils reconnaissent la nécessité d'assurer la durabilité de l'approvisionnement en sang. Ils sont sensibles à l'idée voulant que les dons de sang, qu'il s'agisse de sang total ou de composants sanguins, doivent être faits volontairement et sans rémunération.

Toutefois, votre comité recommande que le Sénat ne poursuive pas l'étude du projet de loi, et ce, pour les raisons qui suivent.

Les membres du comité ont entendu des témoignages contradictoires au sujet de plusieurs aspects techniques et complexes du dossier. Il a notamment été question de : la sécurité des dons; la sûreté de l'approvisionnement en plasma; l'aspect éthique de la rémunération des donneurs; l'atteinte de l'autosuffisance en matière d'approvisionnement en plasma dans d'autres pays, au moyen de dons volontaires seulement ou non; la possibilité que les dons « volontaires » effectués dans d'autres pays puissent être considérés comme rémunérés compte tenu du libellé actuel du projet de loi, etc.

Les membres se demandent également si le projet de loi devrait comprendre la définition de certains termes et si la question de la rémunération pour les dons de plasma relève de la compétence fédérale. En outre, certains membres se demandent pourquoi le projet de loi exempterait une organisation de l'interdiction d'accorder une rémunération pour les dons de plasma.

Votre comité a eu du mal à composer avec la complexité des enjeux en cause et il remercie les témoins de la franchise dont ils ont fait preuve lors de la présentation de leur point de vue. Les membres de votre comité s'entendent pour dire que le projet de loi S-252, Loi sur les dons de sang volontaires, propose un changement réglementaire qui est simpliste, compte tenu de la complexité du dossier, et qui pourrait avoir des conséquences imprévues.

Respectueusement soumis,

La présidente,

CHANTAL PETITCLERC

Chair

The Honourable Senator Petitclerc moved, seconded by the Honourable Senator Lankin, P.C., that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

L'honorable sénatrice Petitclerc propose, appuyée par l'honorable sénatrice Lankin, C.P., que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Introduction and First Reading of Senate Public Bills

The Honourable Senator Joyal, P.C., introduced Bill S-260, An Act to amend the Criminal Code (Conversion Therapy).

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Joyal, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Day, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

Notices of Motions

With leave of the Senate,
The Honourable Senator Joyal, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Day:

That the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs be authorized to meet on Wednesday, April 10, 2019, at 3:15 p.m., even though the Senate may then be sitting, and that the application of rule 12-18(1) be suspended in relation thereto.

The question being put on the motion, it was adopted.

ORDERS OF THE DAY

GOVERNMENT BUSINESS

Bills – Reports of Committees

Consideration of the twelfth report of the Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans (*Bill C-55, An Act to amend the Oceans Act and the Canada Petroleum Resources Act, with an amendment*), presented in the Senate on April 4, 2019.

The Honourable Senator Manning moved, seconded by the Honourable Senator Plett, that the report be adopted.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted on division.

The Honourable Senator Manning moved, seconded by the Honourable Senator Plett, that the bill, as amended, be placed on the Orders of the Day for third reading at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Bills – Second Reading

Orders No. 1 to 3 were called and postponed until the next sitting.

Dépôt et première lecture de projets de loi d'intérêt public du Sénat

L'honorable sénateur Joyal, C.P., dépose le projet de loi S-260, Loi modifiant le Code criminel (thérapie de conversion).

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénateur Joyal, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Day, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Préavis de motions

Avec le consentement du Sénat,
L'honorable sénateur Joyal, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Day,

Que le Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles soit autorisé à se réunir le mercredi 10 avril 2019, à 15 h 15, même si le Sénat siège à ce moment-là, et que l'application de l'article 12-18(1) du Règlement soit suspendue à cet égard.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

ORDRE DU JOUR

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

Projets de loi – Rapports de comités

Étude du douzième rapport du Comité sénatorial permanent des pêches et des océans (*Projet de loi C-55, Loi modifiant la Loi sur les océans et la Loi fédérale sur les hydrocarbures, avec un amendement*), présenté au Sénat le 4 avril 2019.

L'honorable sénateur Manning propose, appuyé par l'honorable sénateur Plett, que le rapport soit adopté.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

L'honorable sénateur Manning propose, appuyé par l'honorable sénateur Plett, que le projet de loi, tel que modifié, soit inscrit à l'ordre du jour pour la troisième lecture à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Projets de loi – Deuxième lecture

Les articles n^{os} 1 à 3 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Reports of Committees – Other

Orders No. 22 to 28 were called and postponed until the next sitting.

Motions

Orders No. 1, 246 and 251 were called and postponed until the next sitting.

Inquiries

Order No. 4 was called and postponed until the next sitting.

OTHER BUSINESS

Bills – Messages from the House of Commons

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Senate Public Bills – Third Reading

Ordered, That consideration of Order No. 1 be postponed until the next sitting of the Senate.

o o o

Order No. 2 was called and postponed until the next sitting.

Commons Public Bills – Third Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

o o o

Third reading of Bill C-376, An Act to designate the month of April as Sikh Heritage Month.

The Honourable Senator Marwah moved, seconded by the Honourable Senator Wetston, that the bill be read for a third time.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Smith, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Rapports de comités – Autres

Les articles n^{os} 22 à 28 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

Les articles n^{os} 1, 246 et 251 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Interpellations

L'article n^o 4 est appelé et différé à la prochaine séance.

AUTRES AFFAIRES

Projets de loi – Messages de la Chambre des communes

L'article n^o 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture

Ordonné : Que l'étude de l'article n^o 1 soit reporté à la prochaine séance du Sénat.

o o o

L'article n^o 2 est appelé et différé à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Troisième lecture

L'article n^o 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

o o o

Troisième lecture du projet de loi C-376, Loi désignant le mois d'avril comme Mois du patrimoine sikh.

L'honorable sénateur Marwah propose, appuyé par l'honorable sénateur Wetston, que le projet de loi soit lu pour la troisième fois.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Smith, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Private Bills – Third Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Senate Public Bills – Second Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Wetston, seconded by the Honourable Senator Marwah, for the second reading of Bill S-250, An Act to amend the Criminal Code (interception of private communications).

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Smith, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 3 to 8 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Second reading of Bill S-259, An Act respecting the repurposing of certain seized, frozen or sequestrated assets.

The Honourable Senator Omidvar moved, seconded by the Honourable Senator Gold, that the bill be read the second time.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Smith, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Commons Public Bills – Second Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Sinclair, seconded by the Honourable Senator Pratte, for the second reading of Bill C-262, An Act to ensure that the laws of Canada are in harmony with the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples.

The Honourable Senator Smith moved, seconded by the Honourable Senator Martin, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question was put on the motion.

Pursuant to rule 9-3, a standing vote was requested, with the bells to ring for sixty minutes, to be interrupted for Question Period at 3:30 p.m., pursuant to the order of April 4, 2019.

Projets de loi d'intérêt privé – Troisième lecture

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Wetston, appuyée par l'honorable sénateur Marwah, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-250, Loi modifiant le Code criminel (interception de communications privées).

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Smith, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n^{os} 3 à 8 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Deuxième lecture du projet de loi S-259, Loi sur la réaffectation de certains biens saisis, bloqués ou mis sous séquestre.

L'honorable sénatrice Omidvar propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Smith, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Deuxième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Sinclair, appuyée par l'honorable sénateur Pratte, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-262, Loi visant à assurer l'harmonie des lois fédérales avec la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones.

L'honorable sénateur Smith propose, appuyé par l'honorable sénatrice Martin, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion est mise aux voix.

Conformément à l'article 9-3 du Règlement, un vote par appel nominal est demandé et la sonnerie pour la convocation des sénateurs se fait entendre pendant soixante minutes, étant interrompue pour la période des questions à 15 h 30, conformément à l'ordre du 4 avril 2019.

QUESTION PERIOD

Pursuant to the order adopted on April 4, 2019, at 3:30 p.m. the Senate proceeded to Question Period.

The bells resumed.

Commons Public Bills – Second Reading

The question being put on the motion by the Honourable Senator Smith, seconded by the Honourable Senator Martin, that further debate on the motion for second reading of Bill C-262 be adjourned until the next sitting, it was negatived on the following vote:

PÉRIODE DES QUESTIONS

Conformément à l'ordre adopté le 4 avril 2019, à 15 h 30 le Sénat procède à la période des questions.

La sonnerie d'appel reprend.

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Deuxième lecture

La motion de l'honorable sénateur Smith, appuyée par l'honorable sénatrice Martin, que la suite du débat sur la motion tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-262 soit ajournée à la prochaine séance, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

YEAS—POUR

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Batters	Eaton	McInnis	Seidman	Wells
Beyak	Manning	McIntyre	Smith	White—18
Boisvenu	Marshall	Plett	Stewart Olsen	
Doyle	Martin	Poirier	Tkachuk	

NAYS—CONTRE

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Anderson	Dalphond	Forest	Marwah	Petitclerc
Bellemare	Day	Forest-Niesing	McCallum	Pratte
Black (<i>Ontario</i>)	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	Gagné	McPhedran	Ringuette
Boehm	Deacon (<i>Ontario</i>)	Gold	Mégie	Sinclair
Boniface	Dean	Griffin	Mitchell	Verner
Bovey	Downe	Harder	Miville-Dechéne	Wallin
Boyer	Duffy	Klyne	Moncion	Wetston
Busson	Duncan	Kutcher	Moodie	Woo—51
Christmas	Dupuis	LaBoucane-Benson	Munson	
Cormier	Dyck	Lankin	Omidvar	
Coyle		Lovelace Nicholas	Pate	

ABSTENTIONS—ABSTENTIONS

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Nil—Aucun

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Sinclair, seconded by the Honourable Senator Pratte, for the second reading of Bill C-262, An Act to ensure that the laws of Canada are in harmony with the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples.

The Honourable Senator Plett moved, seconded by the Honourable Senator Wells:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was negatived on the following vote:

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur Sinclair, appuyée par l'honorable sénateur Pratte, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-262, Loi visant à assurer l'harmonie des lois fédérales avec la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones.

L'honorable sénateur Plett propose, appuyé par l'honorable sénateur Wells,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

YEAS—POUR

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Andreychuk	Doyle	Marshall	Plett	Tkachuk
Batters	Eaton	Martin	Seidman	Verner
Bellemare	Gagné	McIntyre	Smith	Wells—23
Beyak	Harder	Mitchell	Stewart Olsen	
Boisvenu	Housakos	Ngo	Tannas	

NAYS—CONTRE

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Anderson	Dean	Kutcher	Munson
Black (<i>Ontario</i>)	Duncan	LaBoucane-Benson	Omidvar
Boniface	Dupuis	Lankin	Pate
Bovey	Dyck	Lovelace Nicholas	Petitclerc
Boyer	Forest	McCallum	Pratte
Cormier	Forest-Niesing	Mégie	Ringuette
Dalphond	Gold	Miville-Dechéne	Sinclair
Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	Griffin	Moncion	Wetston
	Klyne	Moodie	Woo—35

ABSTENTIONS—ABSTENTIONS

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Nil—Aucun

Pursuant to rule 3-3(1), the Speaker left the Chair to resume the same at 8 p.m.

The sitting resumed.

Conformément à l'article 3-3(1) du Règlement, le Président quitte le fauteuil pour le reprendre à 20 heures.

La séance reprend.

QUESTION OF PRIVILEGE

Pursuant to rule 13-5(1), the Senate proceeded to the consideration of the question of privilege of the Honourable Senator Plett concerning the leak of a confidential agreement.

After debate,
The Speaker reserved his decision.

Commons Public Bills – Second Reading

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Sinclair, seconded by the Honourable Senator Pratte, for the second reading of Bill C-262, An Act to ensure that the laws of Canada are in harmony with the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples.

The Honourable Senator Woo moved, seconded by the Honourable Senator Gold:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted, on division.

(Accordingly, at 9:02 p.m., the Senate was continued until tomorrow at 2 p.m.)

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Report of the Governor of the Bank of Canada and Statement of Accounts, together with the Auditors' Report, for the year ended December 31, 2018, pursuant to the *Bank of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. B-2, sbs. 30(3).—Sessional Paper No. 1/42-2916.

Summaries of the Corporate Plan for the period 2018-19 to 2022-23 of the Freshwater Fish Marketing Corporation, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/42-2917.

Summaries of the Corporate Plan for the period 2018-19 to 2022-23 and of the Operating and Capital Budgets for 2018-19 to 2022-23 of The Jacques Cartier and Champlain Bridges Incorporated, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/42-2918.

Summary of the Corporate Plan for the period 2018-19 to 2022-23 of Marine Atlantic Inc., pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/42-2919.

QUESTION DE PRIVILÈGE

Conformément à l'article 13-5(1) du Règlement, le Sénat aborde la question de privilège de l'honorable sénateur Plett concernant la fuite d'une entente confidentielle.

Après débat,
Le Président réserve sa décision.

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Deuxième lecture

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur Sinclair, appuyée par l'honorable sénateur Pratte, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-262, Loi visant à assurer l'harmonie des lois fédérales avec la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones.

L'honorable sénateur Woo propose, appuyé par l'honorable sénateur Gold,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

(En conséquence, à 21 h 2, le Sénat s'ajourne jusqu'à 14 heures demain.)

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Rapport du gouverneur de la Banque du Canada et état de compte, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'année terminée le 31 décembre 2018, conformément à la *Loi sur la Banque du Canada*, L.R.C. 1985, ch. B-2, par. 30(3).—Document parlementaire n° 1/42-2916.

Sommaires du plan d'entreprise de 2018-2019 à 2022-2023 l'Office de commercialisation du poisson d'eau douce, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 1/42-2917.

Sommaires du plan d'entreprise de 2018-2019 à 2022-2023 et des budgets de fonctionnement et d'investissement de 2018-2019 à 2022-2023 de Les Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 1/42-2918.

Sommaire du plan d'entreprise de 2018-2019 à 2022-2023 de Marine Atlantique S.C.C., conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 1/42-2919.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples

The Honourable Senator Sinclair replaced the Honourable Senator McCallum (*April 9, 2019*).

The Honourable Senator Griffin replaced the Honourable Senator Busson (*April 9, 2019*).

The Honourable Senator Busson replaced the Honourable Senator Francis (*April 8, 2019*).

Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry

The Honourable Senator Kutcher replaced the Honourable Senator Gold (*April 9, 2019*).

The Honourable Senator Gold replaced the Honourable Senator Kutcher (*April 5, 2019*).

The Honourable Senator Plett was added to the membership (*April 4, 2019*).

The Honourable Senator Maltais was removed from the membership of the committee, substitution pending (*April 4, 2019*).

Special Senate Committee on the Charitable Sector

The Honourable Senator Maltais replaced the Honourable Senator Doyle (*April 9, 2019*).

The Honourable Senator Doyle replaced the Honourable Senator Maltais (*April 8, 2019*).

Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources

The Honourable Senator Black (*Alberta*) replaced the Honourable Senator LaBoucane-Benson (*April 9, 2019*).

The Honourable Senator McCallum replaced the Honourable Senator Duncan (*April 9, 2019*).

The Honourable Senator Duncan replaced the Honourable Senator McCallum (*April 8, 2019*).

The Honourable Senator Carignan, P.C., replaced the Honourable Senator Maltais (*April 5, 2019*).

Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans

The Honourable Senator Duffy replaced the Honourable Senator Francis (*April 9, 2019*).

The Honourable Senator Plett replaced the Honourable Senator McIntyre (*April 5, 2019*).

Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade

The Honourable Senator Tannas replaced the Honourable Senator Ataullahjan (*April 8, 2019*).

Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration

The Honourable Senator Frum replaced the Honourable Senator Tkachuk (*April 8, 2019*).

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité sénatorial permanent des peuples autochtones

L'honorable sénateur Sinclair a remplacé l'honorable sénatrice McCallum (*le 9 avril 2019*).

L'honorable sénatrice Griffin a remplacé l'honorable sénatrice Busson (*le 9 avril 2019*).

L'honorable sénatrice Busson a remplacé l'honorable sénateur Francis (*le 8 avril 2019*).

Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts

L'honorable sénateur Kutcher a remplacé l'honorable sénateur Gold (*le 9 avril 2019*).

L'honorable sénateur Gold a remplacé l'honorable sénateur Kutcher (*le 5 avril 2019*).

L'honorable sénateur Plett a été ajouté à la liste des membres du comité (*le 4 avril 2019*).

L'honorable sénateur Maltais a été retiré de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 4 avril 2019*).

Comité sénatorial spécial sur le secteur de la bienfaisance

L'honorable sénateur Maltais a remplacé l'honorable sénateur Doyle (*le 9 avril 2019*).

L'honorable sénateur Doyle a remplacé l'honorable sénateur Maltais (*le 8 avril 2019*).

Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles

L'honorable sénateur Black (*Alberta*) a remplacé l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson (*le 9 avril 2019*).

L'honorable sénatrice McCallum a remplacé l'honorable sénatrice Duncan (*le 9 avril 2019*).

L'honorable sénatrice Duncan a remplacé l'honorable sénatrice McCallum (*le 8 avril 2019*).

L'honorable sénateur Carignan, C.P., a remplacé l'honorable sénateur Maltais (*le 5 avril 2019*).

Comité sénatorial permanent des pêches et des océans

L'honorable sénateur Duffy a remplacé l'honorable sénateur Francis (*le 9 avril 2019*).

L'honorable sénateur Plett a remplacé l'honorable sénateur McIntyre (*le 5 avril 2019*).

Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international

L'honorable sénateur Tannas a remplacé l'honorable sénatrice Ataullahjan (*le 8 avril 2019*).

Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration

L'honorable sénatrice Frum a remplacé l'honorable sénateur Tkachuk (*le 8 avril 2019*).

Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs

The Honourable Senator Smith replaced the Honourable Senator Carignan, P.C. (*April 8, 2019*).

Standing Senate Committee on National Security and Defence

The Honourable Senator Stewart Olsen replaced the Honourable Senator Plett (*April 9, 2019*).

The Honourable Senator McPhedran replaced the Honourable Senator Busson (*April 9, 2019*).

The Honourable Senator Dagenais replaced the Honourable Senator Wells (*April 9, 2019*).

The Honourable Senator Busson replaced the Honourable Senator McPhedran (*April 8, 2019*).

The Honourable Senator Wells replaced the Honourable Senator Dagenais (*April 5, 2019*).

Standing Senate Committee on Transport and Communications

The Honourable Senator Seidman replaced the Honourable Senator Stewart Olsen (*April 9, 2019*).

The Honourable Senator Busson replaced the Honourable Senator Moncion (*April 9, 2019*).

The Honourable Senator Galvez replaced the Honourable Senator Mégie (*April 9, 2019*).

The Honourable Senator Moncion replaced the Honourable Senator Simons (*April 8, 2019*).

The Honourable Senator Mégie replaced the Honourable Senator Galvez (*April 8, 2019*).

The Honourable Senator Stewart Olsen replaced the Honourable Senator MacDonald (*April 8, 2019*).

Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles

L'honorable sénateur Smith a remplacé l'honorable sénateur Carignan, C.P. (*le 8 avril 2019*).

Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense

L'honorable sénatrice Stewart Olsen a remplacé l'honorable sénateur Plett (*le 9 avril 2019*).

L'honorable sénatrice McPhedran a remplacé l'honorable sénatrice Busson (*le 9 avril 2019*).

L'honorable sénateur Dagenais a remplacé l'honorable sénateur Wells (*le 9 avril 2019*).

L'honorable sénatrice Busson a remplacé l'honorable sénatrice McPhedran (*le 8 avril 2019*).

L'honorable sénateur Wells a remplacé l'honorable sénateur Dagenais (*le 5 avril 2019*).

Comité sénatorial permanent des transports et des communications

L'honorable sénatrice Seidman a remplacé l'honorable sénatrice Stewart Olsen (*le 9 avril 2019*).

L'honorable sénatrice Busson a remplacé l'honorable sénatrice Moncion (*le 9 avril 2019*).

L'honorable sénatrice Galvez a remplacé l'honorable sénatrice Mégie (*le 9 avril 2019*).

L'honorable sénatrice Moncion a remplacé l'honorable sénatrice Simons (*le 8 avril 2019*).

L'honorable sénatrice Mégie a remplacé l'honorable sénatrice Galvez (*le 8 avril 2019*).

L'honorable sénatrice Stewart Olsen a remplacé l'honorable sénateur MacDonald (*le 8 avril 2019*).